L'aquilon

Le souffle francophone des Territoires du Nord-Ouest

Envoi de publication - enregistrement no. 10338 C.P. 456 Yellowknife, NT, X1A 2N4 Volume 26 numéro 40, 14 octobre 2011

Dans nos pages cette semaine

L'Aquilon et Radio Taïga

Découvrez nos nouveaux journalistes

Page 3

Éducation et francophonie

À la recherche des leaders de demain

Page 6

Conférence nationale des peuples autochtones

Un pas dans la bonne direction

Page 8

Quoi de mieux que la souque-à-la-corde pour tisser des liens. Camp de leadership, lire l'article en page 6. (Photo : Édith Vachon-Raymond)

Congrès de l'ACELF

Faire tomber les frontières de la francophonie

Maxime Goulet-Delorme

Ottawa - Plus de 1200 acteurs du monde de l'éducation s'étaient donné rendez-vous à Ottawa la fin de semaine dernière pour le congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF). Les participants provenaient des quatre coins du Canada et avaient en commun une passion pour l'éducation et la francophonie.

La thématique du congrès « Un francophonie sans frontières... » s'articulait selon cinq axes, soit les frontières linguistiques, culturelles, communautaires, technologiques et sectorielles. Anne Vinet-Roy, présidente de la thématique et vice-présidente de l'Association des enseignants et enseignantes franco-ontariens, explique que l'ACELF a voulu couvrir la francophonie dans toute sa pluralité. « Le français a plusieurs accents, plusieurs mélodies [...]. C'est aussi une occasion de voir comment on peut aider les francophones à se brancher. »

Comme chaque année, une délégation jeunesse a pris part au congrès. Congressistes à part entière, les 64 jeunes âgés de 14 à 18 ans ont participé aux ateliers et discussions, et ce, au même titre que les autres participants. Délégué de la Nouvelle-Écosse, Charles MacDougall, 17 ans, assure que l'expérience est très bénéfique et énergisante. « On retourne dans nos écoles avec beaucoup d'énergie [...] on veut faire une différence! » Sa collègue, Alexandrine Marinotolska, d'Edmonton, a elle aussi profité du congrès pour faire le plein d'idées. « Il y a plusieurs choses que je vais pouvoir partager dès mardi lors d'une rencontre du comité des parents, professeurs et élèves. »

Des invités de marque

Parmi les invités, notons la présence de Damien Robitaille qui a ouvert le congrès en offrant ses mélodies accrocheuses aux participants. Le vendredi matin, l'ancienne gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, a prononcé le discours d'ouverture alors que le poète, chansonnier et pédagogue Mehdi Hamdad a livré une synthèse des ateliers en fin de journée.

L'ACELF a aussi profité de ces trois jours pour honorer trois personnes de l'Ontario pour leur engagement exemplaire au sein de la francophonie. Ainsi, Andrée Lortie, Claudette Paquin et Lise Routhier Boudreau ont toutes trois été reçues comme membre honoraire de l'Association. Le trio inspirant démontre que plusieurs réalisations ont marqué la francophonie dans les dernières décennies, notamment la mise en place d'institutions francophones phares comme La Cité collégiale et TFO. Pour elles, l'un des défis actuels et à venir est de travailler ensemble pour avoir de meilleurs résultats, pour mieux vivre en français.

En parallèle au congrès, l'un des cinq sites satellites de l'activité des Dialogues PAL (Politique d'aménagement linguistique) était aménagé au Westin. Les dialogues ont permis à des intervenants de cinq villes, soit Ottawa, Timmins, Toronto, Sudbury et Windsor, d'échanger sur les enjeux présents et à venir pour le monde de l'éducation.

Journal alternatif

Le *Squawk*, une affaire de filles

Virginie Bouchard

Tout a commencé quand Kim Krapati et Diana Smith ont décidé, autour d'un café, de publier des textes, pour leur plaisir.

C'était en avril dernier, les deux amies cherchaient à s'occuper, mais surtout à s'amuser. « Il n'y avait aucun endroit où nous pouvions publier nos écrits sans avoir de pression. C'est comme ça que nous est venue l'idée de créer le *Squawk* », raconte Diana Smith, cofondatrice. De plus, une personne importante pour la communauté de Hay River, Irma Miron, venait à peine de décéder et Diana voulait rendre hommage à cette pionnière. « Je voulais vraiment écrire quelque chose sur elle. Alors on a travaillé aussi fort qu'on a pu pour que le premier numéro paraisse afin que les gens lisent à son sujet », ajoute-t-elle.

Un projet communautaire

Même si ce projet de journal a démarré à l'abri des regards, il n'est reste pas moins que les créatrices visaient le reste de la communauté de Hay River : « On voulait que ce soit quelque chose qui intéresserait la communauté et que les gens puissent y contribuer. » Contre toute attente, le *Squawk* a séduit la population et rallié les citoyens. Le duo d'écrivaines s'est rapidement élargi et compte maintenant dans ses rangs un artiste graphique, un webmestre et plusieurs collaborateurs.

Le *Squawk* surfe sur la vague

Le site Internet, nouvellement créé, a donné une certaine vigueur à la version papier. « Les gens vont beaucoup en ligne pour contribuer. Le Mix Tape, sorte de sélection musicale, est très populaire, surtout depuis qu'on a une version Web puisque les gens peuvent télécharger les chansons. Le sondage est aussi très apprécié. De 50 à 60 personnes y répondent chaque mois, de façon anonyme », confie Diana Smith.

Mais pourquoi le *Squawk*? « Parce qu'on ne se prend pas au sérieux. C'est du papotage entre amis et aussi à cause de tous les corbeaux qu'on retrouve dans la ville », répond-elle.

Dans l'avenir, les fondatrices du mensuel aimeraient y ajouter des pages et aussi trouver des moyens de financement sans oublier davantage d'engagement de la communauté. « On ne veut pas rire de personne. On pense que chacun a droit à son opinion et doit avoir une chance de s'exprimer sans se sentir intimidé », conclut la jeune femme.

Diana Smith, cofondatrice du Squawk, le magazine décalé de Hay River. (Photo : Virginie Bouchard)

Demandez la version PDF du journal

Trois bonnes raisons pour passer au PDF :
1.C'est rapide et vous obtenez le journal la journée même de sa parution.
2. C'est plus respectueux de l'environnement.
3. Ça fait économiser le journal

Sans frais pour les abonnés actuels qui demandent le transfert.

Envoyez simplement un message à
direction_aquilon@mac.com
en indiquant votre nom et votre adresse actuelle de livraison et le transfert se fera dans les jours suivants.

Échos de la taïga
CIVR 103,5 FM

En collaboration avec Radio Taïga

Début des élections du premier ministre ténois

Une semaine depuis que les élections territoriales sont terminées, les nouveaux députés élus à l'Assemblée législative devront maintenant se choisir un premier ministre.

Déjà quatre candidats ont manifesté le désir de devenir premier ministre.

Avec sa réélection dans Thebacha, Michael Miltenberger s'est lancé dans la course, mais il fera maintenant face à Kevin Menicoche, réélu dans Nahendeh, Norman Yakeleya, réélu dans Sahtu et Bob McLeod, réélu par acclamation dans Yellowknife Sud.

Les députés devront par la même occasion choisir un président de l'Assemblée, ce qui sera fait en même temps que le premier ministre, d'ici deux semaines.

Troisième mandat pour le Parti Yukon

Le Parti Yukon a été élu pour un troisième mandat majoritaire, mardi, lors des élections territoriales, écrivant ainsi une page d'histoire au Yukon.

Le premier ministre élu, Darrell Pasloski, a conduit sa formation politique au pouvoir pour un troisième mandat d›affilée, alors que son parti a remporté 11 des 19 sièges à l›Assemblée territoriale.

Le Nouveau Parti démocratique a été victorieux dans six circonscriptions, ravissant ainsi l›opposition officielle au Parti libéral, réduit à deux sièges.

Le Parti du Yukon est au pouvoir dans le territoire depuis 2002.

17 000 $ par une grève de la faim

Après trois jours de grève de la faim, Michael Botermans, un professeur de Behchoko, a amassé plus de 17 000 $ pour l'Afrique de l'Est.

Sa grève de la faim a commencé la semaine dernière dans ce qu'il appelle une faim-o-thon.

Michael Botermans ne boit que de l'eau depuis jeudi soir, un mince effort lorsqu'il compare avec les millions de gens qui ont besoin d'aide dans les pays en voie de développement.

Le professeur se rend en Afrique de l'Est chaque année et utilisera ses contacts pour répartir l'argent qu'il a recueilli à travers les camps de réfugiés du Kenya.

Le Nord canadien au-delà de 2011

Une conférence sur le Nord canadien se tenait le 13 octobre dans… le sud du pays. En effet, c'est la ville d'Edmonton qui était l'hôte d'une conférence sur le Nord canadien. L'ancien premier ministre Paul Martin et l'ambassadeur du Danemark au Canada, Erik Vilstrup Lorenzen, se trouvent parmi les conférenciers invités. Très peu de conférenciers étaient originaires du Nord.

Nouveaux journalistes à *L'Aquilon*

À l'aventure, compagnons!

En quête de nouvelles aventures, une nouvelle journaliste est arrivée à Hay River. Il s'agit de Virginie Bouchard.

Charles-Antoine Bélair

On peut dire que pour la jeune femme native de la ville de Québec, c'est réellement le Nord qui a fait appel à elle. Elle était en France, à la recherche d'un emploi en journalisme, lorsque l'emploi de *L'Aquilon* est venu la chercher.

Et pour Virginie, il aurait été dur de refuser de voir de nouveaux horizons. Bien qu'elle ait fait ses études en journalisme au Québec, à l'Université du Québec à Montréal, elle a fait un échange étudiant dans une école de journalisme en France.

La France lui avait même plu au point qu'elle y est retournée pour travailler dans un journal Web, dans le Sud du pays. Mais bien qu'elle aurait pu y rester plus longtemps, elle n'a pu résister à l'envie de voir le Nord canadien.

« Je suis une grande aventurière, disons », avoue la nouvelle journaliste de *L'Aquilon*. « C'est aussi dans ma vision du journalisme. Pour moi, on ne peut pas rapporter un événement dans un endroit où on n'est jamais allé. Je voulais savoir comment les gens vivent ici. Et surtout, je voulais voir des caribous! »

Même si elle n'a pas encore vu de caribous pour le moment, elle a tout de même bien aimé l'ours polaire que l'on peut voir à l'aéroport de Yellowknife.

Plusieurs projets sur la table

À peine arrivée à Yellowknife pour un court séjour que déjà les projets se bousculaient pour Virginie. Bien

sûr, il y a le quotidien, soit les articles à rédiger, les événements à couvrir, mais au-delà de ça, la journaliste espère pouvoir s'impliquer aussi dans la vie de Hay River, maintenant qu'elle y est établie.

D'abord, après avoir discuté avec les deux Justin, Lapointe et Carey, de l'Association franco-culturelle de Hay River, elle voudrait pouvoir s'impliquer aussi dans la communauté francophone et participer à son épanouissement.

Mais en même temps, elle veut aussi servir de lien pour les autres communautés des Territoires du Nord-Ouest.

« Présentement, je suis ''l'antenne'' des TNO, explique-t-elle. Je couvre Hay River, Fort Smith et Inuvik. Je vais tâcher de représenter toutes ces communautés francophones. »

Dans la mesure du possible, la journaliste aimerait aussi faire de courts reportages télévisuels sur la vie nordique. Un projet qui pourrait bien se concrétiser.

Sa plus grande crainte, finalement, c'est de ne pas avoir le temps de tout faire ce qu'elle voudrait à Hay River.

« Disons que je suis un peu *workaholic* », confie-t-elle.

Une grande fonceuse

Si elle avait à se décrire en quelques mots, Virginie se considère comme une fille dynamique, fonceuse, persévérante et très déterminée.

Ce qu'on remarque le plus est certainement son attitude de fonceuse. Elle n'a pas peur de se lancer à l'aventure pour faire de nouvelles activités. Mais surtout, elle veut rencontrer des gens.

Sa première impression de Yellowknife et Hay River, c'était l'accueil que les gens lui ont fait dans la communauté.

« En fait, j'ai trouvé les gens très sympathiques, souligne Virginie. Il fait peut-être moins 40 degrés dehors, mais dans le cœur de la population il fait plus 40. »

Cela fait presque deux semaines qu'elle est arrivée à Hay River et bien qu'elle est consciente ne pas avoir encore tout vu, elle aime beaucoup la petite ville, comme les deux cafés ou la vie du journal. Elle a aussi bien aimé l'adrénaline journalistique lors de la soirée électorale territoriale du 3 octobre.

Quels sont ses champs d'intérêt?

« La mode, la mode, la mode, haha. J'aime aussi les voyages, faire la cuisine, le cinéma. Je suis une fille très *willing*, je suis prête à essayer toutes les activités qu'on me propose. »

Avec toutes ces ambitions, les activités ne risquent pas de manquer pour la nouvelle journaliste de *L'Aquilon* à Hay River.

Charles-Antoine Bélair, nouveau journaliste à L'Aquilon

Un caméléon à Yellowknife

Nouveau journaliste pour *L'Aquilon* à Yellowknife, Charles-Antoine Bélair ne s'en laisse pas imposer.

Virginie Bouchard

Deux nouvelles figures se sont ajoutées à l'hebdomadaire francophone cette année et j'ai eu la tâche, un peu ardue - les journalistes préfèrent poser les questions que d'y répondre- d'interviewer mon collègue de Yellowknife. Portrait d'un journaliste enthousiaste.

***L'Aquilon*, un défi journalistique**

Charles-Antoine est natif de Joliette, une petite ville de Lanaudière, située entre Montréal et Trois-Rivières. Il a fait ses études de journalisme électronique à la Cité collégiale, seul collège francophone de l'Ontario.

Davantage porté sur la radio et la télévision, Charles-Antoine reste toutefois un journaliste polyvalent. « On m'a toujours dit que j'aurais dû choisir l'écrit. Finalement, je peux faire les deux ici, avec *L'Aquilon* et Radio Taïga », précise-t-il. Très grand communicateur et animateur, sa facilité à connecter avec les gens l'a mené vers la profession. Son défi à *L'Aquilon*? Rester à l'affut de la nouvelle. « Ça ne paraît pas quand on m'approche avec plusieurs communiqués d'événements ici et là. C'est plus difficile quand il n'y a pas beaucoup d'actualités. Mais c'est pour ça que je suis ici, je continuerai toujours d'apprendre », lance Charles-Antoine, optimiste.

En territoire inconnu

Pas facile de quitter son Québec natal pour partir en exil dans le Grand Nord canadien. L'aventure ne fait pas peur au jeune journaliste. Ses premières impressions de Yellowknife à son arrivée? « Non, mais c'est quoi cet aéroport? Il n'y a pas de passerelle, on débarque dehors? » et puis « Ah bah il ne fait pas si froid que ça ici finale-

ment » et enfin « Bon, un monsieur avec une casquette du Canadien… Il est où Alain [Bessette]? » Charles-Antoine a pu expérimenter les joies du dépaysement et ce qui lui manque le plus jusqu'à maintenant est sans contredit le fromage en grains et la pizza : « Je veux mon fromage squeak squeak! Et la bonne pizza du Henri, casse-croûte qui fait la réputation de Joliette. »

Malgré tout, le jeune homme a rapidement su s'adapter à son nouvel environnement. Il fait de l'animation auprès des scouts de Yellowknife et aimerait bien pêcher quand il en aura l'occasion. « Je me considère comme un caméléon, je m'adapte très bien aux nouvelles situations. J'ai souvent l'impression qu'à peine arrivé quelque part, c'est comme si ça faisait des mois déjà que j'y étais », avoue-t-il.

Souhaitons-lui bonne chance et bon courage à Yellowknife.

Employeurs modèles cherchent travailleurs passionés

Titre du poste: Café emploi

Description: Activité de réseautage gratuite pour créer des liens professionnels entre les chercheurs d'emploi et les employeurs.

Conditions d'embauche:

* Être un chercheur d'emploi ou un employeur à la recherche de travailleurs;
* Parler l'anglais, le franç
* Toutes les
d'ét
Frontier Visitors
Yellowknife), le 18 octobre de

ANNULÉ

Veuillez faire parvenir votre candidature à emplois@cdetno.com ou contactez Gabrielle au 867.873.5962#2 avant le mardi 11 octobre; ou présentez-vous en personne au Café emploi le 18 octobre muni de vos CV, lettres de présentation et cartes d'affaires.

CDETNO
Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest

www.cdetno.com - 1.866.849.9139

Éditorial

Alain Bessette

Du nouveau

Il y a bien des choses nouvelles qui se produisent au journal et dans la francophonie. D'abord, deux nouveaux venus se joignent à la petite équipe. (Voir textes en pages 3) Il y a toujours de défis pour de jeunes journalistes de venir faire l'expérience du Nord. Malgré toutes les attentes, l'expérience apporte toujours de la nouveauté et il faut s'y acclimater (le verbe est choisi dans tous les sens du mot).

Il leur faut aussi devenir des experts dans des sujets variés et l'apprentissage est assez coriace : quelques entrevues, une couple de journées de cogitation et il leur faut pondre un article sur un sujet qui peut être à des années-lumière de leurs expériences antérieures.

Mais cette nouvelle source d'information devient aussi une source de rajeunissement pour le journal. Cela l'aide à se ressourcer régulièrement et à se garder au faîte des changements qui s'opèrent dans le milieu des médias.

Il y a aussi du nouveau cette semaine avec notre nouvelle rubrique intitulée « Échos du réseau ». On sait tous que les organismes sont aux prises avec des budgets parfois limités, cette rubrique leur permet de faire connaître leurs activités sans devoir casser la tirelire. Cela permettra aussi aux lecteurs de repérer aisément les activités de la francophonie tant dans leur région que dans les communautés voisines. Elle est bien chargée cette rubrique cette semaine. En effet, l'automne est toujours une période fébrile en activités de toutes sortes et cette rubrique le reflète bien.

Bienvenu aux nouveaux de L'Aquilon et souhaitons leur une belle expérience de croissance personnelle.

Sylvie Francoeur, l'ancienne directrice générale du Conseil de développement économique, a été honorée lors de l'AGA. Lire article en page 7. (Photo : Batiste Foisy)

L'aquilon

C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4
Tél. : (867) 873-6603, Télécopieur : (867) 873-6663
Hay River : 77A Woodland Drive, Hay River (TNO)
Tél. : (867) 875-8808
Courrier électronique : aquilon@internorth.com
Sur le web : www.aquilon.nt.ca

Rédacteur en chef : Alain Bessette
Journalistes : Maxence Jaillet, Charles-Antoine Bélair et Virginie Bouchard
Correction d'épreuve : Anne-Dominique Roy

L'Aquilon est un journal hebdomadaire publié le vendredi à 750 exemplaires. L'Aquilon est la propriété des Éditions franco-ténoises/L'Aquilon et est subventionné par Patrimoine canadien.

Sauf pour l'éditorial, les textes n'engagent que la responsabilité de leur auteur(e) et ne constituent pas nécessairement l'opinion de L'Aquilon. Toute correspondance adressée au journal doit être signée et accompagnée de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur(e). La rédaction se réserve le droit de corriger ou d'abréger tout texte. Dans certains cas où les circonstances le justifient, L'Aquilon accèdera à une requête d'anonymat. Toute reproduction partielle est fortement recommandée à condition de citer la source. L'Aquilon est membre de l'Association de la presse francophone (A.P.F.). N° ISSN 0834-1443.

on passe le mot APF

Fondation Donatien Frémont

Représentation commerciale nationale
Lignes Agates Marketing
1-866-411-7486

Je m'abonne!

	1 an	2 ans
Individus :	35 $ ☐	60 $ ☐
Institutions :	45 $ ☐	80 $ ☐

TPS incluse

Votre abonnement sera enregistré à la réception du paiement.

Nom : _____

Adresse : _____

_____

_____

Adressez votre paiement au nom de L'Aquilon :
C.P. 456, Yellowknife, NT, X1A 2N4

Fédération franco-ténoise

Choix plus éclairés pour la présidence

Un comité de sélection comprenant des représentants des associations francophones des Territoires du Nord-Ouest, la Fédération franco-ténoise a établi des critères clairs pour les candidats à sa présidence.

Charles-Antoine Bélair

D'entrée de jeu, il y a trois postes à combler à la Fédération. Le mandat du président Richard Létourneau vient à terme, tout comme ceux des deux vice-présidents, forçant la tenue d'élections.

Les membres du comité recherchent des personnes capables d'une gouvernance responsable et éclairée comme premier administrateur du Conseil d'administration de la Fédération.

Ils aimeraient aussi trouver des gens qui possèdent une excellente connaissance du rôle de la Fédération franco-ténoise et qui démontrent un engagement envers le développement des communautés francophones et francophiles.

Le comité a établi qu'il fallait trouver des candidats qui sont bien implantés dans la communauté du Nord et qui sont au courant des enjeux.

Pour son président, il est primordial qu'il ou elle n'ait pas peur d'approcher les politiciens, tout en étant capable de parler en anglais et en français.

Ce sur quoi toutes les personnes présentes se sont entendues, c'est qu'il faudrait idéalement choisir deux candidats provenant de Yellowknife et un de l'extérieur. Il serait ainsi plus facile d'assurer une liaison continue entre la Fédération, les associations francophones et le gouvernement ténois, tout en gardant un contact avec l'extérieur de la capitale.

Selon le processus de mise en candidature, une personne intéressée ne peut pas soumettre elle-même sa candidature. Une candidature doit être soumise par un membre du réseau, soit les associations francophones locales.

Le président sortant, Richard Létourneau, peut être de nouveau candidat, mais il doit être nommé par le biais d'un membre de la FFT.

La Fédération encourage la candidature de personnes de haut calibre et invite son réseau associatif franco-ténois à identifier, encourager et proposer la candidature de personnes pour pourvoir ces postes.

Pour plus d'information, il suffit de contacter la Fédération franco-ténoise, au 867-920-2919, ou l'association francophone de sa région.

La période de mise en candidature prendra fin le 14 novembre 2011, soit deux semaines avant l'assemblée de la Fédération.

Demandez la version PDF du journal

Trois bonnes raisons pour passer au PDF :
1.C'est rapide et vous obtenez le journal la journée même de sa parution.
2. C'est plus respectueux de l'environnement.
3. Ça fait économiser le journal

Sans frais pour les abonnés actuels qui demandent le transfert.

Envoyez simplement un message à
direction_aquilon@mac.com
en indiquant votre nom et votre adresse actuelle de livraison et le transfert se fera dans les jours suivants.

Échos du réseau

CDÉTNO :
Tenue de livre, conférence et Journée carrière

Avis aux propriétaires de petites et moyennes entreprises, le CDÉTNO offrira un atelier d'initiation à la tenue de livre le mardi 25 octobre à 17 h 30. Apprenez à bien ordonner votre comptabilité grâce aux logiciels QuickBooks et Simple Comptable. C'est gratuit! Réservez votre place dès maintenant en contactant Valérie, au 867.873.5962 poste 6, ou par courriel à l'adresse admin@cdetno.com.

Auteur d'ouvrages à succès tels que L'exceptionnel pouvoir de votre potentiel (Édition de la Francophonie, 2009), Martin Latulippe sera à Yellowknife où il présentera Éveiller l'invisible pour réaliser l'impossible, une conférence interactive visant à découvrir l'exceptionnel pourvoir de l'attitude. Cet événement, présenté par le CDÉTNO, aura lieu au Yellowknife Artist Run Community Center (vieille église pentecôtiste sur la 49e Rue), le 28 octobre à 17 h 30.

Quelque 120 élèves francophones et francophiles seront réunis à Yellowknife le 28 octobre prochain à l'occasion de la Journée carrière Français pour l'avenir 2011. Cette grande journée toute en français comprendra une conférence du motivateur Martin Latulippe, des visites en milieu professionnel et divers et ateliers d'activités faisant la promotion du bilinguisme dans le développement personnel et professionnel. Le CDÉTNO remercie les nombreux entrepreneurs et organismes communautaires qui, en s'associant à cette activité, agissent dans l'intérêt de nos jeunes.

Yellowknife

L'Association franco-culturelle de Yellowknife et la NWT Judo Association vous donnent un avant-goût de l'Halloween. L'invitation est lancée aux plus téméraires des habitants pour traverser les deux étages de leur maison hantée.

Le samedi 22 octobre de 18 h à 21 h, au 5016, 48e Rue. Coût 5 $. Le vendredi 28 et le samedi 29 octobre, 19 h 30, c'est au Northern Arts and Cultural Centre que l'AFCY recevra l'énigmatique Gary Kurtz. Ce magicien-mentaliste parcourt le monde avec ses spectacles qui ne cessent de confondre les publics les plus sceptiques. Information et réservation au box-office du NACC, au 766-6101 ou au wwww.naccnt.ca.

Le samedi 5 novembre, parcourez la route des vins de France au Champagne room. Une soirée découverte et dégustation. Informations à venir. Les billets seront en vente à la maison bleue, au 5016, 48e Rue.

AGA de la FFT

La prochaine assemblée générale annuelle de la Fédération franco-ténoise se tiendra le samedi 26 novembre prochain. Plus d'informations à venir!

Hay River

Voici un coup d'œil sur notre programmation automnale :

- Activités de francisation tous les lundis et mercredis de 19 h à 21 h au local de l'Association.
- Baignade avec musique francophone, commençant le 13 octobre, tous les jeudis de 19 h à 20 h, à la piscine.
- Le samedi 15 octobre prochain, à 10 h, déjeuner de crêpes gratuit à la bibliothèque pour souhaiter la bienvenue aux nouveaux arrivants. L'AFCHR sera présente pour vous servir en français et pour offrir du VRAI sirop d'érable. Cette activité est organisée par le personnel et le comité de la bibliothèque.
- Présentation du film québécois Route 132, le 18 octobre à 19 h, à la bibliothèque (avec sous-titres anglais).
- Les mercredis matins de 7h30 à 9h30 Halte à Café Francophone et petite patisserie cuite sur place à contribution volontaire de 1 $ suggérée. Une initiative de Valérie Bouchard. Apportez votre tasse de transport.

Fort Smith

Le samedi 15 octobre 2011 aura lieu le 1er Festival annuel d'automne.

Cet évènement servira de regroupement pour toute la communauté afin de célébrer ensemble la venue de la saison hivernale.

De midi à 17 h : jeux autochtones, de 17 h à 19 h : concours de cuisine Chili, de 19 h à 23 h : danse et dégustation de bière d'automne.

Accès gratuit jusqu'à 19 h. De 19 h à 23 h (18+) 5 $ par personne (prix de la bière non-inclus)

Éducation et francophonie

À la recherche des leaders de demain

Virginie Bouchard

Près d'une cinquantaine de jeunes des écoles Boréale et Allain St-Cyr ont participé, la semaine dernière à un camp bien particulier.

« Le but c'était de sortir les jeunes de leur contexte, leur faire rencontrer le restant de la communauté francophone étudiante », affirme Mélanie Sérurier, enseignante de français de la 7e à la 12e année, à l'école Boréale. Pendant trois jours, les élèves, accompagnés de cinq enseignants, se sont ouverts aux caractéristiques d'un bon leader, au camp de M. Boyd Warner, en pleine nature.

Les jeunes fabriquent une niche à chauves-souris dans le cadre du camp. (Photo : Édith Vachon-Raymond)

Quoi de mieux que la souque-à-la-corde pour tisser des liens. (Photo : Édith Vachon-Raymond)

En plus des nombreux jeux et activités, l'expérience comportait également un volet sur la culture autochtone : « Des aînés de la Nation Dené-kedé sont venus partager leur savoir. Ce fut aussi un moment de réflexion, une sorte de *manhood*, *womanhood*. »

Différents leaders

Les jeunes de 7e, 8e et 9e ont pu découvrir, à l'occasion de leur séjour, quatre types de leadership : l'avocat du diable, le visionnaire, le leader d'action et le leader social. « Cela permet d'apprendre aux étudiants que le leader ce n'est pas seulement celui qui va parler fort en avant. Il y a des gens qui ne parlent pas, mais qui sont là pour agir et inciter les autres », ajoute l'enseignante.

Un succès mitigé

Les réactions quant à la réussite de ce camp de leadership sont plutôt partagées. D'abord, parce que ce camp demande habituellement que certains élèves soient ciblés alors que tous y ont participé. De plus, certains jeux ont été plus appréciés que d'autres. Néanmoins, Mélanie Sérurier est très satisfaite de l'expérience : « Disons que le lundi matin, dans le bus qui nous menait au camp, les deux écoles étaient séparées, il n'y avait pas beaucoup de bavardage. Mais quand on est revenu après trois jours, c'était les câlins et les au revoir. »

Une expérience à renouveler

Cela fait près de quatre ans que le camp de leadership est intégré au programme scolaire de l'école Boréale et l'expérience n'est pas près de se terminer. « On ne sait pas si cela aura lieu au même endroit l'année prochaine, mais c'est certain que c'est une tradition qu'on veut garder et qui impliquera toujours les Autochtones », avoue Mme Sérurier.

Un atelier de fabrication de savons au camp Boyd. (Photo : Édith Vachon-Raymond)

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2011-595

CRTC — Canada

Le Conseil tiendra une audience à partir du **21 novembre 2011 à 11 h 30,** à **l'administration centrale, 1, Promenade du Portage, Gatineau (Québec).** Le Conseil propose d'étudier, sous réserve d'interventions, les demandes suivantes, sans comparution des parties : Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **19 octobre 2011.**

- **Canyon.TV, Incorporated** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue anglaise devant s'appeler Canyon Music TV – L'ensemble du Canada
- **Canyon.TV, Incorporated** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue anglaise devant s'appeler WANDS Auto TV – L'ensemble du Canada
- **Ethnic Channels Group Limited** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de créneau en langue tierce et à caractère ethnique devant s'appeler Bollywood SD-Hindi Movie Channel – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc.** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue anglaise devant s'appeler GlassBOX Horror – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc.** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue française devant s'appeler GlassBOX Système – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc.** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue française devant s'appeler GlassBOX Créneau musical : musiques émergentes – L'ensemble du Canada
- **Glassbox Television Inc.** – obtention de licence d'une station de catégorie C de langue anglaise devant s'appeler GlassBOX News – L'ensemble du Canada
- **Jean-Yves Roux** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue française devant s'appeler CNV – L'ensemble du Canada
- **Rogers Broadcasting Limited** – acquisition de licence d'une station de télévision de catégorie B devant s'appeler Highwire – L'ensemble du Canada
- **Corus Entertainment Inc.** – obtention de licence d'une station de catégorie B spécialisé de langue anglaise devant s'appeler Harmony
- **Beanfield Technologies Inc.** – obtention de licence d'une station terrestre – Toronto (East Bayfront et West Don Lands) (Ontario)
- **Cogeco Câble Canada inc.** – acquisition de licence d'une station de vidéo sur demande – Québec et Ontario
- **Glen Ferguson** – obtention de licence d'une station de radio FM communautaire de type B de langue anglaise – Bathurst (Nouveau-Brunswick)
- **Golden West Broadcasting Ltd.** – obtention de licence d'une station de radio FM commerciale de langue anglaise – Weyburn (Saskatchewan)
- **Mark Tamagi** – obtention de licence d'une station de radio FM commerciale de langue anglaise – Leduc (Alberta)
- **Newcap Inc.** – conversion de licence d'une station de radio commerciale AM au FM de langue anglaise CKSQ – Stettler (Alberta)

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2011-595** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#019

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

POOL EXPERT — LE MARQUEUR OFFICIEL DE TOUS VOS POOLS

3e Pool AFCY-Radio Taïga-Aquilon (9 octobre 2011)

Pos	Nom	PJ	B	P	D	DP	N	Bl.	MS	MJ	MM	1	7	30	PPts	PPts/PJ	Dep	Diff. 1er
1	Éric Frenette	27	7	11	0	0	0	0		23		23	35	35	**35**	1.09	+3	0
2	Emos Dumas	25	8	15	0	0	0	0		18		18	34	34	**34**	1.10	0	1
3	Roland Charest	25	5	15	1	0	0	0		14		14	31	31	**31**	1.00	-2	4
4	Danny Larade	28	4	12	1	0	0	0		18		18	31	31	**31**	0.89	-1	4
5	Denis Bourgeois	26	9	12	1	0	0	0		19		19	30	30	**30**	0.97	+1	5
6	Genevieve Charron	22	1	8	0	0	0	2		18		18	26	26	**26**	0.96	+4	9
7	Martin Roy	21	5	9	0	0	0	0		18		18	25	25	**25**	0.93	+6	10
8	Fabien Rioux	22	5	9	1	0	0	0		15		15	25	25	**25**	0.93	-1	10
9	Paco Greau	23	4	7	1	0	0	1		13		13	24	24	**24**	0.83	-4	11
10	Stephane Gagne	18	3	6	1	0	0	0		14		14	23	23	**23**	0.92	-1	12
11	Yves Lécuyer	21	6	7	1	0	0	0		16		16	22	22	**22**	0.81	+3	13
12	Jeff Hipfner	26	6	6	2	0	0	0		13		13	21	21	**21**	0.66	0	14
13	Alain Bessette	24	4	7	0	0	0	0		12		12	20	20	**20**	0.69	-2	15
14	Martin Deschenes	14	4	5	0	0	0	0		13		13	18	18	**18**	0.95	+1	17
15	Irene Heron	14	3	5	2	0	0	0		13		13	17	17	**17**	0.89	+1	18
16	Charles-Antoine Bélair	20	3	6	0	2	0	0		8		6	16	16	**16**	0.62	-8	19
17	Vicky Lyonnais	16	4	2	2	0	0	0		12		12	15	15	**15**	0.68	+1	20
18	Maxence Jaillet	24	2	6	2	1	0	0		10		10	14	14	**14**	0.52	-1	21
		22	4.6	8.2	0.8	0.2	0	0.2	0	14.8	0	14.7	23.7	23.7	**23.7**	0.86	0	11.3

CDÉTNO

Assemblée générale annuelle

Le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest a élu trois membres à son conseil d'administration lors de son assemblée générale annuelle qui a eu lieu le 27 septembre au Centre du patrimoine septentrional.

Le conseil de l'assemblée générale du CDÉTNO, le conseiller Oscar Aguirre, le président de l'assemblée, André Légaré, le président du conseil d'administration, Jean-François Pitre et le conseiller Robert Galipeau. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

La directrice du CDÉTNO, Andréanne Laporte. (Photo : Gracieuseté)

Charles-Antoine Bélair

Comme les mandats de Lorraine Jean et d'Anna-Maria Vandelli venaient à terme au conseil d'administration, le CDÉTNO a procédé à la nomination de Nina Larson et de Jean-Pierre Joly pour les remplacer.

Aussi, Oscar Aguirre a été nommé pour un nouveau mandat, lui qui a pris un poste vacant au courant de l'année dernière.

Par ailleurs, le mandat du président Jean-François Pitre était échu, mais il a été réélu par acclamation pour un nouveau mandat.

Le CDÉTNO a rappelé sa mission au cours de la soirée, soulignant ce qu'il représente aujourd'hui dans la communauté.

« Le CDÉTNO en 2011, c'est 100 membres, sept employés à temps plein, depuis sa création en 2003 », a rappelé la directrice générale Andréanne Laporte.

Projets à venir

Pour l'année 2011-2012, plusieurs projets sont prévus dans différents secteurs d'implication du conseil de développement économique.

Le CDÉTNO va poursuivre son projet « Faites le saut » en se déplaçant maintenant dans les provinces maritimes. Le projet avait amené des agents de développement au Québec dans différentes foires d'emploi pour promouvoir le recrutement dans les Territoires du Nord-Ouest.

Par ailleurs, le programme Destination Canada se poursuit aussi cette année alors que 2011 avait permis d'accueillir deux Français aux TNO. Deux agents de développement devraient être envoyés à Paris et à Bruxelles avec l'Ambassade du Canada pour recruter des employés bilingues.

Sur le plan touristique, le CDÉTNO a développé une entente de collaboration pour un projet de tourisme interterritorial. Le conseil de développement économique souhaite aussi offrir de l'aide pour un meilleur soutien touristique en français.

Il faut aussi noter plusieurs formations et ateliers qui se tiendront au courant de l'année, notamment la Journée carrière prévue pour la fin octobre.

Attraction et rétention d'employés

À l'occasion de l'assemblée générale annuelle, le CDÉTNO avait aussi invité pour ses membres le conférencier Sébastien Leblanc, qui est bien connu dans le secteur des entreprises pour ses conférences sur l'attraction et la rétention d'employés.

M. Leblanc a affirmé que selon ses études, le facteur premier de départ d'un employé est la mauvaise entente avec les collègues ou les patrons.

Il a donc expliqué aux personnes présentes différents facteurs qui peuvent déterminer si un employé choisit de rester ou de partir.

Selon lui, ce qui importe pour un employé, c'est d'abord l'image et la perception qu'il a de l'endroit où il va travailler. Souvent, la première journée de travail influence beaucoup la perception des employés sur leur emploi.

Aussi, une bonne gestion des attentes de l'employé peut permettre de le garder plus longtemps. De la même façon, offrir des récompenses diverses et inattendues peut donner un coup de pouce pour garder ses employés, comme permettre aux gens de choisir leurs partenaires de travail, entre autres.

« Il faut que l'employé puisse se réaliser pleinement et être heureux, affirme Sébastien Leblanc. Il y a une belle dynamique ici, plusieurs projets. Ce que les employés font est souvent plus grand qu'eux et c'est gratifiant de faire avancer les choses. »

Le plus gros défi, en fait, c'est de créer un environnement idéal pour l'employé que l'on embauche.

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2011-600

CRTC — Canada

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes : Date limite pour le dépôt des interventions/observations : **25 octobre 2011.**

Renouvellement de licence des stations suivantes de vidéo sur demande :

- **Société TELUS Communications**
- **Bell ExpressVu Limited Partnership**
- **Rogers Communications Partnership**
- **Videon Cablesystems Inc.**
- **Vidéotron s.e.n.c.**
- **Cogeco Câble Canada s.e.c.**
- **MTS Allstream Inc.** – renouvellement de licence de la station de vidéo sur demande – Manitoba
- **Saskatchewan Telecommunications** – renouvellement de licence de la station de vidéo sur demande – Saskatchewan

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2011-600** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

#018

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

www.aquilon.nt.ca

Diane Carmel Léger publie le dernier tome de sa trilogie

Après s'être connus lors du Congrès mondial acadien de 1994, Sara et Justin entreprennent une correspondance qui resserre leur amitié. Sara est toujours hantée par des cauchemars et le désir de trouver sa mère biologique. Elle poursuit ses recherches en Louisiane, où sa famille s'établit pour un an. À la suite du décès de son cher grand-père, Justin se voit offrir par sa mère une semaine de vacances à Scott, en Louisiane. À nouveau réunis, les deux amis feront-ils la lumière sur les origines de Sara et sur ses mystérieuses visions du Ku Klux Klan?

Réflexions de deux adolescents qui, chacun à sa façon, s'interrogent sur leur propre identité et sur les circonstances de la vie.

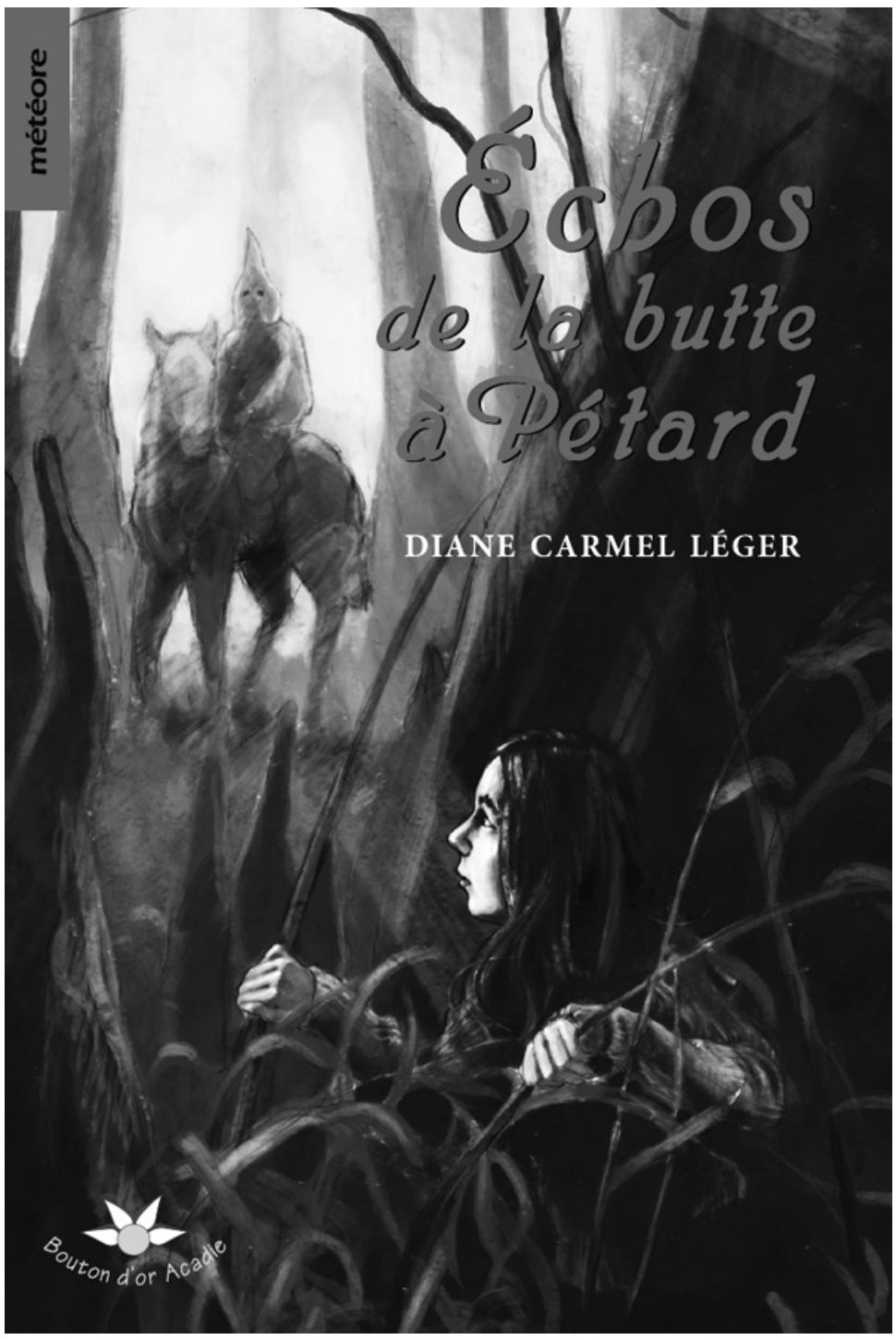
« Je suis dissimulée parmi les buissons. Je me trouve dans un environnement très sombre, mais ce n'est pas la nuit. Mon cœur commence à battre fort lorsque j'entends un cheval s'approcher. Je vois la silhouette d'un cavalier qui semble chercher quelque chose ou quelqu'un. Moi, sans doute. Je reste cachée. Dans la pénombre, le visage du cavalier n'est pas visible parce qu'il est recouvert d'un tissu semblable à un capuchon, qui forme une haute pointe sur sa tête. Au moment où il arrive près de moi, son cheval hennit et se cabre sur ses pattes arrière. » (Extrait des pages 31 et 32.)

Bouton d'or Acadie lance un 18e titre dans la collection Météore, collection adressée aux 11 ans et plus. La page couverture est illustrée par Réjean Roy

Diane Carmel Léger a grandi au pied de la butte à Pétard, dans le village de Memramcook, au Nouveau-Brunswick. Pendant 20 ans, elle a vécu à Victoria, sur l'île de Vancouver, où elle a enseigné en immersion française. Elle a écrit plusieurs livres, dont l'album *Maxine's Tree*, récipiendaire du prix national CCBC Choice Award. Le mal du pays l'a amenée à écrire son premier roman jeunesse, *La butte à Pétard*, gagnant du Prix Hackmatack. Revenue dans son village natal en 2006, elle a publié *Retour à la butte à Pétard*, une suite de cette histoire, et elle conclut sa trilogie avec Échos de la butte à Pétard.

Bouton d'or Acadie, 242 pages.

Trouvez ce livre chez votre libraire habituel ou commandez-le chez À vos livres au www.avoslivres.ca



Chronique TNO Santé

Votre santé d'abord...en français encore mieux!

Notre plan d'évacuation, on l'a fait!

Le thème pour la semaine de la prévention des incendies en 2011, « Notre plan d'évacuation, on l'a fait! », vise à inciter le citoyen à préparer et tester son plan d'évacuation familial. Le plan d'évacuation de votre domicile est un dessin de chaque étage de votre résidence destiné à faciliter l'évacuation de votre domicile, augmentant ainsi vos chances de survie en cas d'incendie. Il doit être connu de tous et être testé au moins une fois par année. Votre plan peut même être accompagné de quelques consignes de sécurité.

LE PLAN D'ÉVACUATION

1. Dessinez le plan d'évacuation de votre demeure en faisant participer tous les membres de votre famille, y compris les enfants. Sous forme de jeu, ils s'intéresseront sûrement à l'activité.

a) Indiquez toutes les fenêtres et portes qui peuvent servir d'issues vers l'extérieur.

b) Indiquez l'emplacement des avertisseurs de fumée et de monoxyde de carbone (CO) ainsi que des extincteurs portatifs.

c) Inscrivez tous les trajets possibles pour sortir, au moins deux par pièce, si possible. Prévoyez une ou plusieurs sorties de rechange comme les fenêtres. Prévoyez aussi une échelle pliante pour chacune des pièces situées à l'étage. Pour les pièces du sous-sol, assurez-vous que des meubles ou des escabeaux peuvent être utilisés pour atteindre les fenêtres.

d) Indiquez sur le plan le point de rassemblement, soit où vous rendre après avoir évacué la résidence. Choisissez un endroit devant la maison, accessible en toute saison, qui permettra aux pompiers de vous voir dès leur arrivée tout en ne nuisant pas à leur travail.

2. Assurez-vous que tous les membres de votre famille connaissent bien le point de rassemblement.

3. Planifiez l'évacuation des enfants.

a) Les jeunes enfants dorment profondément au cours de la nuit. Les enfants de 12 ans et moins auront du mal à s'éveiller au son de l'avertisseur de fumée. De plus, ils auront peut-être tendance à figer sur place ou, pire, à se cacher. L'intervention des parents pour les réveiller et les guider vers la sortie est souvent nécessaire.

b) Les enfants passent plus de temps en phase de sommeil profond que les adultes. Les adolescents se réveillent plus facilement à mesure qu'ils vieillissent. Ils auront un sommeil qui correspond à celui d'un adulte vers l'âge de 20 ans.

4. Planifiez l'évacuation des personnes âgées ou handicapées. Évaluez l'aide dont elles ont besoin pour se réveiller, se déplacer, etc. Les personnes de 50 ans et plus passent très peu de temps dans le stade de sommeil profond. Par contre, l'usage de médicaments et le retrait d'appareils auditifs peuvent nuire à leur réveil.

5. Prévoyez comment joindre le 9-1-1 une fois à l'extérieur de la maison.

6. Placez le plan d'évacuation à la vue de tous.

7. Exercez-vous au moins une fois par année.

SAVIEZ-VOUS QUE…

- Huit Canadiens périssent chaque semaine dans un incendie et que 73 % de ces décès surviennent dans l'incendie d'un immeuble résidentiel.
- C'est le plus souvent la fumée qui cause la mort? Les gens ne meurent généralement pas brûlés mais asphyxiés.
- Les enfants et les adolescents dorment profondément et, bien souvent, ne se réveillent pas immédiatement au son de l'avertisseur de fumée.

Source

Prévention des incendies du Canada : http://www.fiprecan.ca/index_fr.php (en ligne), consulté le 11 octobre 2011.

Fondation des maladies mentales, Les maladies mentales

United Nations, World Programme of Action Concerning Disabled Persons

Conférence nationale des peuples autochtones

Un pas dans la bonne direction

Plusieurs sujets ont été soulevés par le Cercle national des peuples autochtones durant la fin de semaine de conférence nationale qui s'est tenue à Yellowknife, au début octobre.

Charles-Antoine Bélair

La conférence rassemblait des délégations autochtones de partout au Canada pour débattre et échanger sur leur vision des droits des Autochtones au pays.

La conférence était aussi organisée avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada, dans le but de sensibiliser, mobiliser et politiser les peuples autochtones en leur montrant le lien qui existe entre eux, leur milieu de travail, le syndicat et la collectivité.

Il existe encore beaucoup d'inégalités faites aux Autochtones tant sur le plan du travail que dans la société. Sur le plan du travail, par exemple, une femme autochtone qui a trois enfants ou plus n'est plus comptée dans la population active.

Même à Ottawa, les Autochtones n'ont pas toujours un salaire minimum équivalent aux autres.

Il y a aussi plusieurs problèmes de pauvreté qui persistent dans les communautés et plusieurs appellent à l'aide. Quelques militants durant la conférence faisaient valoir qu'il y a des organismes qui creusent des puits pour des pays d'Afrique et ils soulevaient la question sur la faisabilité au Canada.

« Il y a des gens qui n'ont rien à manger ou à boire, chez nous, dans notre pays », décriaient plusieurs.

Au sein de la fonction publique, les choses vont dans la bonne direction.

« Dans l'ensemble, la fonction publique est de bonne foi, croit le Québécois Luc Tailleur, représentant autochtone au Comité d'accès à l'égalité. Mais il faut toujours être des gardiens. Il y a encore du chemin à faire. Il y a du chemin de fait, mais il y a encore beaucoup de chemin à faire. »

Sensibilisation

Selon Luc Tailleur, les droits des Autochtones évoluent au fur et à mesure que les causes sont entendues dans les cours supérieures du Canada, comme la Cour suprême.

« Les droits seraient respectés s'il y avait de la volonté, souligne-t-il. Les tribunaux reconnaissent nos droits, sauf que quand vient le temps de les appliquer, il n'y a pas tout le monde qui est prêt à faire un pas dans la bonne direction. »

Malgré tout, le simple fait que les gens en parlent est un pas dans la bonne direction.

« À partir du moment où on parle de nos activités, il y a une sensibilisation, ajoute Luc Tailleur. Et au sein de la conférence, le but visé c'est d'aller chercher des militants autochtones qui vont faire avancer les causes, qui vont monter dans nos institutions syndicales, pour faire avancer le syndicalisme à l'interne, pour ensuite influencer l'environnement de nos syndicats. Donc oui, c'est très positif ce genre de conférences. »

Plusieurs résolutions ont été adoptées au sujet des droits des Autochtones durant la conférence, notamment au sujet de la violence faite aux femmes ainsi que l'équité de travail. Ces résolutions seront envoyées au Comité de l'accès à l'équité.

La conférence nationale des peuples autochtones, présidée par le Québécois Luc Tailleur, représentant du Comité d'accès à l'équité, a permis aux 120 délégués du Canada d'échanger sur les droits autochtones. (Photo : Charles-Antoine Bélair)

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Rénovation de l'aire d'endoscopie
Hôpital Stanton
SC793643

– Yellowknife, TNO –

Le ministère de la Santé et des Services sociaux envisage des rénovations limitées à l'aire des services d'endoscopie.

Les propositions cachetées doivent parvenir à l'Administrateur des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, 5015, 44e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, 21 OCTOBRE 2011.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents de demande de propositions à l'adresse précitée à compter du 11 octobre 2011.

Renseignements généraux :
Clayton Ravndal
Administrateur des contrats
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques :
Shouhda K. Shouhda, ing.
Agent de projet principal
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-920-3045

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Assurer l'avenir de l'agriculture
Embauchez un nouveau diplômé

Êtes-vous intéressé à favoriser le développement des nouveaux et des plus brillants diplômés canadiens du secteur de l'agriculture? Le programme Objectif carrière donne aux employeurs jusqu'à 20 000 dollars en fonds de contrepartie afin d'offrir des stages aux nouveaux diplômés d'un programme connexe à l'agriculture.

Ce programme offre aux employeurs un moyen économique d'attirer des employés talentueux et aide les nouveaux diplômés à lancer une carrière dans un secteur en évolution constante.

Employeur admissible :

- peut être une organisation telle qu'une exploitation agricole, un organisme sectoriel, un organisme à but non lucratif, une administration provinciale ou municipale, une association, un comité, un conseil, un collège ou une université; et
- doit offrir des projets qui donneront aux diplômés une expérience de travail pertinente liée au secteur de l'agriculture au Canada, et il doit s'assurer que le diplômé acquerra des compétences par l'entremise d'un encadrement professionnel et de mentorat.

Stagiaire admissible :

- doit être citoyen canadien ou résident permanent ;
- doit être âgé de 30 ans ou moins ; et
- doit avoir été diplômé d'une université, d'un collège, d'un CÉGEP ou d'une institution provinciale au cours des trois dernières années civiles et être spécialisé en biologie, en agriculture, en sciences vétérinaires ou en technologies appliquées.

Nous accepterons des propositions de projets pour 2012-2013 à partir du 3 octobre 2011 jusqu'au 30 décembre 2011. Afin d'accélerer le processus de révision, les employeurs admissibles sont encouragés d'envoyer leur demande dès que possible

Pour en savoir davantage sur le programme Objectif carrière ou pour obtenir un formulaire de proposition de projet :

Visitez : www.agr.gc.ca/objectifcarriere Composez : 1-866-452-5558
Envoyez un courriel à : objectifcarriere@agr.gc.ca

Agriculture et Agroalimentaire Canada | Agriculture and Agri-Food Canada | Canada

Petites annonces

Astrologie/horoscope

ABORDABLE- Composez le code promotionnel 94843 et obtenez 15 MINUTES GRATUITES chez *CONNEXION MEDIUM*. Téléphonez maintenant au 1-866-9MEDIUM. 2,59$/min. www.connexionmedium.ca 1-900-788-3486, #3486 Bell/Fido/Rogers, 24h/24 7j/7

Occasions d'affaires

Vous voulez gagner plus d'argent?
Nous sommes à la recherche d'entrepreneurs bilingues qui veulent développer un revenu supplémentaire à partir de la maison.
Évaluation et formation gratuite. www.action-freedom.com

Services légaux

Si vous desirez obtenir des services légaux en francais : Matte Legal Services est une firme d'avocat qui offre des services en français. Matte Legal Services est situé à Fort Simpson. Boîte Postale 124, Suite 158, 9925-102 Avenue, Fort Simpson NT X0E 0N0
Tél. : 1 867 695 2000 Fax : 1 867 695 2000. Courriel rockmatte@gmail.com

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau – c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Pour les abonnés de L'Aquilon, le service des petites annonces est gratuit. aquilon@internorth.com

Territoires du Nord-Ouest Travaux publics et Services

DEMANDE DE PROPOSITIONS

Amélioration de la commande numérique directe de l'école Chief Jimmy Bruneau
SC793655

– Behchokǫ̀, TNO –

Le travail consiste à fournir des services de conception afin de modifier le système de contrôle de chauffage, de ventilation et de conditionnement de l'air (CVCA) pour répondre à la norme ASHRAE 62.1 et afin d'améliorer la commande numérique directe.

Les propositions cachetées doivent parvenir à l'Administrateur des contrats, Ministère des Travaux publics et des Services, Gouvernement des TNO, 5015, 44e Rue, Yellowknife NT, au plus tard à :

15 H, HEURE LOCALE, LE 26 OCTOBRE 2011.

Les entrepreneurs peuvent se procurer les documents de demande de propositions au Bureau régional du Slave Nord, 5015, 44e Rue, Yellowknife NT.

Renseignements généraux :
Clayton Ravndal
Administrateur des contrats
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7662

Renseignements techniques :
Zoltan Kalnay
Agent de projet
Gouvernement des TNO
Tél. : 867-873-7633

La politique d'encouragement aux entreprises du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et le chapitre 5 de l'Accord sur le commerce intérieur s'appliquent à cette demande de propositions.

Pour obtenir des renseignements sur les possibilités de contrats, consultez le www.contractregistry.nt.ca

Administration des services de santé et des services sociaux de YELLOWKNIFE
Au service de Dettah, Fort Resolution, Łutsel'Ke, N'Dilo et de Yellowknife

Coordonnateur de clinique

Yellowknife, TNO

Poste à durée indéterminée

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8948
Date limite : 21 octobre 2011

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Service de recrutement du personnel médical, Édifice Laing, 2e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0168; courriel : hlthss_recruitment@gov.nt.ca

- *Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité.*
- *Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous nous efforçons d'offrir des mesures d'adaptation, selon les besoins, aux personnes qui souffrent d'une invalidité. Nous encourageons les personnes retenues pour une entrevue ou affectées à un poste à nous faire part de leurs besoins afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires.*
- *Nous prendrons en considération les expériences équivalentes.*
- *Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée.*
- *Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.*
- *Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment*

WSCC Workers' Safety & Compensation Commission | Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs

Superviseur des évaluations

Iqaluit, NU
N#11/38NU

Le traitement varie entre 37,64 $ et 44,93 $ l'heure (soit entre 73 398 $ et 87 613 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 15 714 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Closing: **21 octobre 2011**

Analyste des systèmes administratifs

Yellowknife, TNO
N#11/41NT

Le traitement varie entre 41,24 $ et 49,23 $ l'heure (soit entre 80 418 $ et 95 998 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Closing: **21 octobre 2011**

Agents de sécurité

Deux postes
Iqaluit, NU
N#11/44NU

Le traitement varie entre 41,24 $ et 49,23 $ l'heure (soit entre 80 418 $ et 95 998 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 15 714 $.

Il s'agit d'un poste non traditionnel.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Closing: **28 octobre 2011**

Agent de sécurité

Dotation anticipée
Yellowknife, TNO
N#11/45NT

Le traitement varie entre 41,24 $ et 49,23 $ l'heure (soit entre 80 418 $ et 95 998 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Il s'agit d'un poste non traditionnel.

La vérification du casier judiciaire est une condition préalable à cet emploi.

Closing: **28 octobre 2011**

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en prenant soin d'inscrire le numéro de concours, à l'adresse suivante :

Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs des TNO et du Nunavut
Section des ressources humaines
Centre Square Tower, 5e étage, C. P. 8888
Yellowknife NT X1A 2R3
Tél. : 867-669-4414, ou 1-800-661-0792 (sans frais)
Fax : 867-873-4596, ou 1-866-277-3677 (sans frais)
Courriel : resumes@wscc.nt.ca

Nous vous invitons à prendre connaissance de la description de tâches sur notre site Web à www.wscc.nt.ca.

Vous devez clairement indiquer votre admissibilité à un traitement prioritaire en vertu de la politique d'action positive.

La CSTIT est un milieu de travail inclusif. Si vous avez une incapacité et avez besoin de soutien ou d'accommodements pendant le processus d'embauche, nous vous invitons à identifier vos besoins lorsque nous communiquerons avec vous pour une entrevue.

Notre mission : Encourager la sécurité en milieu de travail et s'occuper des travailleurs blessés.

Territoires du Nord-Ouest **Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest**

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment

Instructeurs (à temps partiel et occasionnel)

Collège Aurora **Hay River, TNO**

Occasionnel (cours de jour et de soir)

Embauche anticipée

Le Centre d'apprentissage communautaire de Hay River du Collège Aurora est à la recherche de candidats qualifiés pour donner les cours d'éducation permanente suivants :

Tenue des livres, cours nº1
Simple Comptable
Excel (feuilles de calcul électronique)
Gestion des petites entreprises
Principes de la gestion
Marketing de base
Introduction à la photographie numérique
Terminologie médicale

Les connaissances, les compétences et les capacités nécessaires pour ces postes sont généralement acquises grâce à l'obtention d'un diplôme universitaire ou collégial dans une discipline connexe auquel s'ajoute un minimum d'un à deux ans d'expérience en enseignement.

Le traitement initial est de 45,16 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord calculée au prorata de 5 351 $.

Nº du concours : 8935
Date limite : 24 octobre 2011

Posez votre candidature en ligne au :
www.hr.gov.nt.ca/employment
Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Centre des services à la clientèle de Hay River, 62, rue Woodland, bureau 209, Hay River NT X0E 1G1. Fax : 867-874-5095; courriel : jobshayriver@gov.nt.ca

• Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous nous efforçons d'offrir des mesures d'adaptation, selon les besoins, aux personnes qui souffrent d'une invalidité. Nous encourageons les personnes retenues pour une entrevue ou affectées à un poste à nous faire part de leurs besoins afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée. • Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

Le Canadien de Montréal

Un nouvel adjoint?

Alain Bessette

Faisons le bilan des deux premiers matchs disputés par le Canadien lors de cette première semaine d'activités : une victoire, une défaite, cinq buts comptés, trois alloués, trois joueurs blessés et un autre renvoyé à son équipe en raison… d'une blessure.

On aura beau dire que les blessures font partie du métier, mais il y a une limite au nombre de joueurs blessés qu'une équipe peut avoir sans influencer son rendement général.

C'est à se demander si on ne verra pas apparaitre le docteur Mulders derrière le banc, plutôt que de simplement suivre le déroulement des matchs à partir des gradins.

Refaisons une liste de joueurs blessés : Andrei Markov, le général à la défense, Ryan White, un plombier qui peut faire face à certaines équipes rudes, Chris Campoli, embauché pour remplacer temporairement l'absence de Markov et qui est tombé au combat dès le premier match, Lars Eller, qui devrait bientôt revenir au jeu, Jarolav Spacek, un des rares vétérans encore en uniforme, Michael Cammalleri, qui devait être notre meilleur buteur et Blair Betts, qui devait combler un trou au centre sur le 4e trio, mais qui a été retourné à Philadelphie car son épaule était trop amochée.

Du positif

Il y a du positif dans cette situation, pas juste du diachylon.

L'hécatombe à la ligne bleue force l'entraineur à utiliser davantage les jeunes recrues.

Raphael Diaz démontre de belles aptitudes, pouvant bien relancer le jeu en zone défensive, appuyer l'attaque et tenir son bout face aux plus gros joueurs en zone défensive. Il possède de belles habiletés offensives sur le jeu de puissance. Il pourrait être une très agréable surprise d'ici la fin de la saison s'il continue son apprentissage du jeu de la LNH au même rythme qu'en ce moment.

Alexei Emelin a finalement eu son baptême du feu contre Winnipeg. Il a mieux paru que lors des matchs hors concours. Ça ne peut être que bénéfique pour son développement que de jouer régulièrement.

Yannick Weber a commencé les deux matchs à l'aile, mais a toujours terminé en jouant à la défense. L'entraineur ne peut qu'apprécier la polyvalence de ce dernier.

À l'avant, la perte de Cammalleri pour quelques semaines forcera Jacques Martin à remanier ses trios. Je ne sais pas s'il va continuer à utiliser Travis Moen sur le 1er trio, mais je préfèrerais quelqu'un ayant de meilleures aptitudes offensives. C'est peut-être le bon moment pour présenter un trio un peu plus gros en faisant jouer Kostitsyn et Cole autour de Plekanec.

Cela laisse le 2e trio intact avec Gionta, Gomez et Pacioretty.

Avec le retour imminent de Lars Eller, Desharnais et Darche pourraient offrir quelques buts opportuns à l'entraineur sur le 3e trio.

Ça laisserait Moen, Palushaj et Engqvist pour un trio purement défensif.

Enfin, on verra le résultat la semaine prochaine.

Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment

Coordonnateur administratif

Commission scolaire francophone — **Yellowknife, TNO**

Poste à durée indéterminée

Le traitement varie entre 28,71 $ et 34,27 $ l'heure, auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8943
Date limite : 25 octobre 2011

Posez votre candidature en ligne au : www.hr.gov.nt.ca/employment

Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement. Édifice Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281, courriel: jobsyk@gov.nt.ca

• Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous nous efforçons d'offrir des mesures d'adaptation, selon les besoins, aux personnes qui souffrent d'une invalidité. Nous encourageons les personnes retenues pour une entrevue ou affectées à un poste à nous faire part de leurs besoins afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ce concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée. • Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

Territoires du Nord-Ouest

Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest

Pour obtenir une copie de la description de poste, consultez le www.hr.gov.nt.ca/employment

Coordonnateur des évaluations

Ministère de l'Éducation de la Culture et de la Formation — **Yellowknife, TNO**
Administration centrale de la division des services aux organismes scolaires

Postes à durée indéterminée

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8953 **Date limite :** 21 octobre 2011

Conseiller en matière de gouvernance communautaire

Ministère des Affaires municipales et communautaires — **Yellowknife, TNO**
Division des opérations communautaires et administration centrale

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8850 **Date limite :** 21 octobre 2011

Agent chargé de la gestion des données

Ministère des Ressources humaines — **Yellowknife, TNO**
Services aux employés des Ressources humaines

Poste à durée indéterminée

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8899 **Date limite :** 14 octobre 2011

Spécialiste de la gestion des données

Ministère des Ressources humaines — **Yellowknife, TNO**
Services aux employés des Ressources humaines

Poste à durée indéterminée

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8936 **Date limite :** 14 octobre 2011

Agent chargé de la paie

Ministère des Ressources humaines — **Yellowknife, TNO**
Services aux employés

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 31,93 $ l'heure (soit environ 62 264 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8947 **Date limite :** 14 octobre 2011

Coordonnateur de projets relatifs aux langues autochtones

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation — **Yellowknife, TNO**
Administration centrale de la division des langues officielles

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 41,24 $ l'heure (soit environ 80 418 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8951 **Date limite :** 21 octobre 2011

Coordonnateur des documents et de l'accès à l'information

Ministère des Transports — **Yellowknife, TNO**
Services généraux

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 37,64 $ l'heure (soit environ 73 398 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8945 **Date limite :** 14 octobre 2011

Conseiller principal en communications

Ministère de l'Exécutif — **Yellowknife, TNO**
Communications ministérielles et protocole

Poste à durée déterminée jusqu'au 31 mars 2013

Le traitement est actuellement à l'étude. En sus du traitement, l'employeur versera une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8941 **Date limite :** 21 octobre 2011

Agent d'enquête et de vérification

Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation — **Yellowknife, TNO**
Programmes de sécurité du revenu

Poste à durée indéterminée

Le traitement initial est de 31,93 $ l'heure (soit environ 62 264 $ par année), auquel s'ajoute une allocation annuelle de vie dans le Nord de 3 450 $.

Nº du concours : 8952 **Date limite :** 21 octobre 2011

Posez votre candidature en ligne au : www.hr.gov.nt.ca/employment

Utilisez les coordonnées suivantes uniquement pour nous faire parvenir vos questions : Ministère des Ressources humaines, Services de gestion et de recrutement, Édifice Laing, 3e étage, C. P. 1320, Yellowknife NT X1A 2L9. Fax : 867-873-0281; courriel : jobsyk@gov.nt.ca

• Afin de se prévaloir des avantages accordés en vertu du programme d'action positive du gouvernement, les candidats doivent clairement en établir leur admissibilité. • Le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest est un milieu de travail ouvert à tous les Ténois. Nous nous efforçons d'offrir des mesures d'adaptation, selon les besoins, aux personnes qui souffrent d'une invalidité. Nous encourageons les personnes retenues pour une entrevue ou affectées à un poste à nous faire part de leurs besoins afin que nous puissions prendre les mesures nécessaires. • Nous prendrons en considération les expériences équivalentes. • Nous établirons une liste de candidats admissibles à partir de ces concours afin de pourvoir des postes semblables à durée déterminée ou indéterminée. • Un certificat de santé et la vérification du casier judiciaire sont des conditions préalables pour certains postes.

Radio Taïga

Énergisante depuis dix ans

La radio francophone de Yellowknife se rappelle dix années de diffusion.

*Maxence Jaillet**

La communauté francophone de la capitale ténoise a trouvé, le 14 septembre 2001, un moyen efficace de se détourner de la morosité qui s'abattait sur le continent américain en même temps que s'effondraient les tours du World Trade Center : elle inaugurait le studio de leur toute nouvelle radio communautaire, le CIVR 103,5 FM.

Installé sur mesure au sous-sol de la Maison Laurent Leroux, le studio de Radio Taïga incarnera la voix des francophones dans le Nord au long de ces dix dernières années.

Durant le radiothon du dixième anniversaire qui s'est déroulé du 26 septembre au 1er octobre, plusieurs bénévoles, animateurs, et directeurs de la programmation se sont retrouvés derrière les micros (parfois par le truchement du téléphone) afin de se rappeler la radio francophone de leur époque.

Le fondateur de Radio Taïga, Michel Lefebvre, s'est fait modeste en décrivant l'énergie et l'effort qu'il a déployés afin de réaliser les études de marché, les demandes de financement, les arrangements techniques pour implanter le studio au sein de la Maison bleue. « Ce n'est pas seulement moi qui l'ai mis en onde, beaucoup de monde ont travaillé en arrière. Mais ce qui m'a motivé, c'est que je suis arrivé à Yellowknife en 1994 et pour les deux premières années, le seul contact francophone que j'avais était avec une collègue de CBC North qui parlait français aussi. Sauf le dimanche, quand passait l'émission À propos d'autres choses, diffusée sur la radio autochtone CKLB depuis 1992. C'était un moment pour moi où je ne sortais pas de chez moi, car j'étais en contact avec la francophonie de Yellowknife. » Impressionné par la qualité de l'émission hebdomadaire, Michel Lefebvre, a voulu perpétuer ce sentiment d'appartenance avec cette production yellowknifienne et finalement concrétiser cet élan avec les débuts du CIVR 103,5 FM, en 2001. Ce dernier se rappelle qu'au tout début, la licence demandait une production locale d'une quinzaine d'heures par semaine et assure qu'il y avait un bon bassin de bénévoles pour accomplir cette production.

Bénévole de longue date et acteur important dans l'implantation du projet radio, Benoît Boutin explique qu'il animait une émission dès les débuts de la radio et même avant. Depuis dix ans, il juge que le studio d'origine a été très bien entretenu, que le bois qui entoure la console amène toujours autant de chaleur au studio. « Une chose qui a changé pourtant, c'est qu'en dix ans, Radio Taïga est maintenant devenue une institution. Il y a dix ans, on commençait, il y a eu des hauts et des bas, mais maintenant, tous et chacun, du chauffeur de taxi à l'étudiant, savent qu'il y a une radio francophone communautaire à Yellowknife. Chapeau! »

Depuis ses débuts, la radio francophone était administrée par l'Association franco-culturelle de Yellowknife (AFCY). En 2002, la direction de la radio revient à Sylvie Boisclair, qui s'investit sans compter dans ce projet. « J'étais directrice de Radio Taïga 24 heures sur 24, littéralement. Parce que le signal était corrompu et faible, j'étais toujours rendue à la radio. Si j'étais chez moi et que j'écoutais la radio et qu'il y avait un problème il m'incombait d'aller le régler. » Sylvie Boisclair avance qu'après deux ans, il fallait que la radio devienne « autosuffisante financièrement ». « Pour moi, l'accomplissement a été de garder le cap, car nous ne pouvions pas fonctionner comme une radio mature et nous ne pouvions pas fonctionner comme une radio qui vient de naitre avec toute l'effervescence qui vient avec. C'était un peu l'adolescence… »

En 2004 éclate donc la crise du financement de la radio communautaire. Il n'y a plus d'argent pour assurer un poste à la barre de la radio, ce sont les bénévoles qui assurent la mise en onde des émissions, qui font leur possible pour diffuser les publicités distribuées par le réseau francophone des Amériques, et pour régler les problèmes techniques constants du système Dalet. Jeff Hipfner passe ainsi le plus clair de ses temps libres dans le studio. Fait marquant durant ce bénévolat intensif, Jeff Hipfner reçoit des mains de l'Alliance des radios communautaire, le prix 2005 du gestionnaire de l'année. « À la fin, j'étais brulé, j'avais fait ma part, mon garçon est arrivé en même temps alors j'ai donné une formation à Alpha Sow en un mois et je suis parti. Je n'ai plus remis les pieds au studio pour un bout. »

Grâce à une subvention en vue d'un redressement en 2005, le poste de directeur de la programmation a été rétabli et assigné à Alpha Sow qui a réalisé, à ses yeux, l'étape la plus importante de cette époque. « Il fallait changer l'idée préconçue que la radio ne marchait pas. Finalement, la population a repris confiance dans le signal de la radio », explique celui qui est resté au poste de la direction pendant deux ans.

Surfant sur cette vague de confiance et de soutien envers la radio, le nouveau directeur de l'AFCY, Roland Charest, a voulu exploiter le vrai potentiel communicatif de la radio. « Dès 2007, même si on n'avait plus d'argent, j'ai tout misé sur Rudy Desjardins pour aller chercher le financement publicitaire et pour dynamiser la radio », raconte M. Charest. Grâce à la mise en place d'une grille horaire structurée, l'animateur de la première émission matinale de Radio Taïga a réussi à fidéliser ses auditeurs.

Fruit de minces subventions, c'est aussi à cette époque qu'un premier poste de journaliste est mis en place à la radio. Ancien journaliste de *L'Aquilon*, Batiste Foisy incarne celui qui imposera une rigueur journalistique au sein de la programmation francophone.

Malgré cette ère fleurissante, la radio reste un fardeau financier pour l'AFCY, et la symbiose entre les deux organismes tend à s'essouffler. Au rythme des réunions publiques et des conseils d'administration, les choses se mettent en place pour que la radio puisse devenir plus indépendante et se soustraire de l'administration de l'Association. Le désir aussi de rapprocher les deux médias francophones se réalise en 2011 avec la création de la Société Radio Taïga (SRT) qui possède la même direction et le même conseil d'administration que le journal *L'Aquilon*. Durant cette année de transition où le CIVR quitte le nid de l'AFCY, Pierre Petiote, le directeur de la programmation de 2010 à 2011, réussit à faire participer de nombreux bénévoles à la production d'émissions locales, et cette diversité alimente cette vague d'engouement au sein de la communauté de la capitale ténoise. Sur ses ondes septentrionales, Radio Taïga remplit alors très bien son rôle de promoteur de talents émergents et de représentation communautaire. Une représentation communautaire qui s'étend depuis le mois de septembre 2011, alors que les salles de nouvelles des deux médias ont fusionné et que leurs journalistes travaillent de concert pour servir la communauté.

Alain Bessette, le directeur du journal et de la SRT, mais aussi bénévole de la première heure de Radio Taïga, a tenu à exprimer sa gratitude durant le concert-bénéfice des dix ans de Radio Taïga qui s'est déroulé le 1er octobre au soir : « Il faut aussi remercier chaudement tous les employés et bénévoles de l'Association franco-culturelle de Yellowknife. Il ne faut jamais oublier que c'est sous l'égide de l'AFCY et avec son soutien financier constant, que CIVR fête cette année ses dix ans en ondes. »

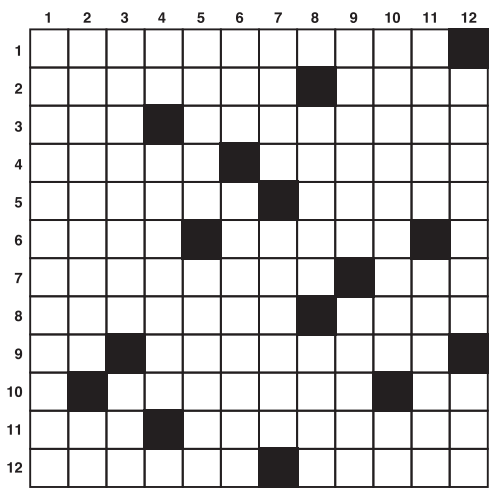
De l'avis de toutes ces personnes qui ont eu à cœur Radio Taïga, l'idée d'un signal radio diffusé à l'échelle territoriale a toujours été un objectif pour la communauté francophone. Durant leurs entrevues, plusieurs ont réaffirmé ce vœu alors qu'ils souhaitaient une excellente future décennie au CIVR 103,5 FM.

**L'auteur est maintenant le directeur de la programmation de la Radio*

MOTS CROISÉS

Les mots croisés de chez nous

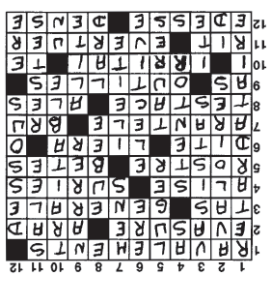
PROBLÈME Nº 166



HORIZONTALEMENT

1- Action de déprécier (pl.).
2- Ouverture plus ou moins large d'un orifice. – Ville de Roumanie.
3- Accumulation. – Qui est abstraite, vague.
4- Fruit rouge. – Devenues aigres.
5- Éperon d'un navire. – Le bétail.
6- Appelée. – Attachera.
7- Toile d'araignée. – Belle-fille.
8- De la nature de la coquille. – Bières.
9- Carte à jouer. – Équipés en machines.
10- Énervai, contrariai. – Personnel.
11- S'amuse. – Faire des efforts pour (s').
12- Ville de Mésopotamie. – Compact, épais.

VERTICALEMENT

1- Qui est en retard.
2- Sangles horizontales entourant les fesses du cheval. – Idem.
3- Vantail vitré. – Petit mot latin.
4- Dupes. – Protozoaire d'eau douce.
5- Pistolet. – Génisses.
6- Époque. – Qui opère une sélection.
7- Trompe par de fausses apparences. – Inflammation de l'iléon.
8- Île de la mer Égée. – Tissu adipeux sous-cutané.
9- Exposer dans le détail. – Fait garder le lit à.
10- Qu'on peut développer. – Indéfini.
11- Exagérée, excessive. – Habites.
12- Lingerie de femme. – Époque.

RÉPONSE DU Nº 166